

Πατριάρχης Αντιοχείας: «Ο Θεός να στεγνώσει τα δάκρυα μας»

[Πατριαρχία](#) / [Πατριαρχείο Αντιοχείας](#)



Αύριο, 4 Αυγούστου, συμπληρώνεται ακριβώς ένας χρόνος από τη φονική έκρηξη, που σημειώθηκε σε χώρο αποθήκευσης πυροτεχνημάτων και επεκτάθηκε σε χώρο, όπου ήταν αποθηκευμένοι 2.750 τόνοι νιτρικού αμμωνίου, στο λιμάνι της Βηρυτού, με αποτέλεσμα να χάσουν τη ζωή τους 218 άνθρωποι και να τραυματιστούν περισσότεροι από 7.000!

Με τις πληγές ακόμα ανοιχτές, η Βηρυτός προσπαθεί επί ένα χρόνο να συνέλθει. Σήμερα, μία μέρα νωρίτερα, ο Μακαριώτατος Πατριάρχης Αντιοχείας κ.κ. Ιωάννης ο Χ' (10ος) δημοσίευσε το μήνυμα με την προσευχή του για την ημέρα αυτή:



صلاة البطريرك يوحنا العاشر
من أجل بيروت، ٢٠٢١

في مثل هذا اليوم من العام الماضي هزت القلوب مأساة مرفأ بيروت التي عصفت بواقعنا اللبناني واختطفت منا ألفة نصلّي اليوم إلى أبي الأنوار أن يضمهم إلى نوره السماوي وأن يمسحهم بطيب مراحمه ويبلسم قلوب أهلهم بالتعزية.

صلاتنا اليوم من أجل أحبائنا الذين قضوا في هذا الانفجار. صلاتنا أن يمسح الله من عيون أهلهم وعيوننا كل دمة. نضم اليوم القلب إلى القلب ونذكر إخوة لنا. نذكر فوج إطفاء بيروت وطاقم مستشفى القديس جاورجيوس. نذكر الكثير الكثير من الأحبة الذين طالهم هول الكارثة. ونذكر رغم كل شيء أن إرادة الحياة هي التي ستغلب وتمسح دمة الألم وترسم ابتسامة الغد وقيامة لبنان.

يا عذراء نقلي قلوبنا. يا عذراء بخدي ضيقنا.

يا عذراء ارحمني موتانا. يا عذراء داوي لبنان واحمي بيروتنا.

يا عذراء بلسمي جراح المحزونين وارحمي المهجرين والمشردين.

ضعي موضع رحمتك في يد الأطباء. وأزري الطواقم الطبية.

يا عذراء استأصلي أهواننا وهذني روح الخالفين وسكني بسلام المسيح يسوع. تبارك وتمجد إلى الأبد أمين.

٢٠٢١

Για τη Βηρυτό, 4 Αυγούστου 2021:

«Ακριβώς τέτοια ημέρα πέρυσι, οι καρδιές μας συγκλονίστηκαν από την τραγωδία του λιμανιού της Βηρυτού, η οποία επηρέασε την πραγματικότητα του Λιβάνου μας και πήρε μακριά τους αγαπημένους μας. Προσευχόμαστε σήμερα στον Θεό να τους δεχθεί στο ουράνιο φως Του, να τους συγχωρέσει με την αγαθότητά της ευσπλαχνίας Του και να απαλύνει με συλλυπητήρια τον πόνο στις καρδιές των γονιών τους.

Η προσευχή μας σήμερα είναι αφιερωμένη στους αγαπημένους μας, που έφυγαν από αυτή την έκρηξη. Προσευχόμαστε ο Θεός να στεγνώσει τα δάκρυα από τα μάτια των οικογενειών τους και από τα μάτια μας. Σήμερα, ενώνουμε τις καρδιές μας και θυμόμαστε τους κεκοιμημένους αδελφούς μας. Θυμόμαστε τους πυροσβέστες της Βηρυτού και το προσωπικό του Νοσοκομείου του Αγίου Γεωργίου. Θυμόμαστε πολλούς αγαπημένους μας, που επλήγησαν από τη φρίκη της καταστροφής. Και παρ' όλα αυτά, θυμόμαστε ότι η θέληση για ζωή θα είναι αυτή που θα ξεπεράσει και θα στεγνώσει τα δάκρυα του πόνου και θα ζωγραφίσει το χαμόγελο του αύριο και την ανάσταση του Λιβάνου.

Παρθένε, εξάγνισε τις καρδιές μας! Παρθένε, ανακούφισε τον πόνο μας!

Παρθένε, ελέησε τους νεκρούς μας. Παρθένε, θεράπευσε τον Λίβανό μας και

προστάτευσε την Βηρυτό μας!

Ω Παρθένε, ανακούφισε τις πληγές των στενοχωρημένων και ελέησε τους εκτοπισμένους και τους άστεγους.

Βάλε το νυστέρι του ελέους σου στα χέρια των γιατρών και στήριξε το ιατρικό προσωπικό.

Ω Παρθένε, εξάλειψε τα πάθη μας, ειρήνευσε τους φοβισμένους και καθησύχασε τον φόβο τους με την ειρήνη του Ιησού Χριστού. Το όνομα Κυρίου ευλογημένο και δεδοξασμένο εις τους Αιώνας των Αιώνων, Αμήν».

Ο Πατριάρχης Αντιοχείας,

Ιωάννης Ι΄



Επιμέλεια-Μετάφραση: Ευγενία Δίτσα